Sensorveiledning KIN1010 – Kinesisk A

4 timers skriftlig skoleeksamen. Prøven tester studentens ferdigheter i kinesisk grammatikk, tegn, og vokabular, samt teoretiske kunnskaper om kinesisk språk. Den består av:

- Del A - Praktisk del: Oversettelse, flervalgsspørsmål, skriftlige dialogøvelser. Denne delen teller 75 prosent av det samlede resultatet.
- Del B - Teoretisk del. Denne delen teller 25 prosent av det samlede resultatet.

Begge deler må være bestått for at eksamen som helhet skal være bestått.

Del A:

KIN1010 Final Exam scoring rubrics

This part is consisting of a total 100 points. The grade depends on the sum-up points students get.

A is 93+, B is 85-92, C is 75-84, D is 65-74, E is 60-64, F is below 60 points.

I. Circle the wrong characters and write the right one under it. [15 characters total, if the student circles more than 15 characters, only the first 15 will count. The circle of wrongly used character counts 0.5 point and the written of right character counts as the other 0.5 point.

II. Select the best answer [Write down the number (not the actual Chinese character) of the BEST answer for the sentence.] (2points×10 questions)

III. Translate the underlined sentences from the following passage into English [the translation should follow the context of the whole passage. Partial points are deducted if there are wrong translation or missing terms] (2points×5questions)

IV. Translate the English sentences from the following passage into Chinese characters [the translation should follow the context of the whole passage. Partial points are deducted if there are wrong characters, wrong structures or pattern] (2points×5questions)

V. Finish the sentence with the term in the parenthesis, students can write anything as long as it makes sense, if the sentence does not make sense or the usage of the term in the parenthesis is wrong, 2 points will be taken off. Partial points are deducted if there are just wrong characters, wrong structures or pattern (which is not the provided term) (2points×5questions)

VI. Combine sentences using the terms in parentheses without changing the meaning (students can change the wording when necessary. if the combined sentence does not retain the same meaning or the usage of the term in the parenthesis is wrong, 2 points will be taken off. Partial

points are deducted if there are just other wrong characters, wrong structures or pattern (which is not the provided term) (2points×5questions)

VII. Dialogue composition [Select 10 different terms from the given terms to create a meaningful dialogue. Students should circle 10 terms in their dialogue content when they use them and only the first 10 circled terms will count. They can use each term more than once, but only circle one of them. The dialogue can be as long as they need. If the circled term is wrongly used (wrong structure or meaning…etc.), 2 points will be taken off. An overall score (up to 5 points) will be added for the quality of the dialogue. (e.g. the word selection, structure complexity, character correctness and the actual content)] (2points×10questions + 5 overall score)

Del B:

Det henvises til selve oppgaveteksten og de formelle kravene spesifisert i denne. Utover dette er hovedkriteriene for vurdering av språkteoridelen på Kinesisk A som følger:

Studenten skal demonstrere grunnleggende oversikt og faktakunnskap om forelesningsrekkens hovedtemaer. Disse er:

- Kinesiske dialekter (topolekter) og standardspråk (både historisk og moderne)
- Kinesiske tegns struktur, historie, og utvikling (inkludert skriftlige standarder og skriftens typologi)
- Kinesisk grammatikks særtrekk og typologi
- Klassisk kinesisk (historie og bruksområde)
- Kinesisk uttale, både grunnleggende standard mandarin fonologi samt hovedtrekk i dialektal variasjon

Besvarelsen vurderes på basis av følgende:

- Viser studenten kjennskap til innholdet i pensum (pensumbok, artikler og powerpointer)?
- Behersker studenten grunnleggende fakta om ovennevnte temaer, og demonstrerer studenten det på en konsis og tydelig måte (med eksempler)?
- Bruker studenten de viktigste faglige begrepene relevant for de enkelte temaene på en riktig måte?
- Svarer studentene på det oppgavene spesifikt spør om, og er hvert av delspørsmålene tatt med i besvarelsen?
- Bruker studenten akademisk, kritisk og saklig språk i sin besvarelse?